

# Содержание

Предисловие.....	4
What help can this book be of? .....	8
<b>I. Россия сегодня: люди, события, проекты .....</b>	<b>12</b>
<i>Новость 1.</i> Космонавты в открытом космосе (86 слов, 0:37) .....	12
<i>Новость 2.</i> Экономика России (145 слов, 0:54) .....	19
<i>Новость 3.</i> Российская Силиконовая долина (307 слов, 2:22).....	31
<i>Новость 4.</i> Подготовка к Олимпиаде «Сочи-2014» (343 слова, 2:39).....	46
<i>Новость 5.</i> Колокола Свято-Даниловского монастыря (375 слов, 2:43) .....	62
<b>II. Культурная жизнь России .....</b>	<b>81</b>
<i>Новость 6.</i> В Москве танцует вода (92 слова, 0:37) .....	81
<i>Новость 7.</i> Дебютанты на сцене «Табакерки» (165 слов, 1:16) .....	88
<i>Новость 8.</i> Выставка «Виртуальная история Кремля» (280 слов, 2:10) ....	96
<i>Новость 9.</i> Мнение эксперта о фестивале «Кремль музыкальный» (298 слов, 2:14) .....	111
<i>Новость 10.</i> Музыкальный фестиваль в Кремле (392 слова, 3:06) .....	124
<b>III. В телеобъективе — природа .....</b>	<b>140</b>
<i>Новость 11.</i> Заповедник выпускает птиц на свободу (86 слов, 0:35) .....	140
<i>Новость 12.</i> Красный прилив (119 слов, 0:52) .....	147
<i>Новость 13.</i> Смерч подкрался незаметно (265 слов, 2:09).....	154
<i>Новость 14.</i> Москва — город сирени и каштанов (280 слов, 2:15).....	168
<i>Новость 15.</i> Отгадки природы — на конференции юннатов (316 слов, 2:40) .....	182
<b>IV. СМИ о СМИ .....</b>	<b>193</b>
<i>Новость 16.</i> Фестиваль прессы (60 слов, 0:30).....	193
<i>Новость 17.</i> Премия «Радиомания» (144 слова, 1:12).....	197
<i>Новость 18.</i> Останкинская телевизионная башня (288 слов, 2:17).....	206
<i>Новость 19.</i> Обзор прессы (288 слов, 2:03) .....	220
<i>Новость 20.</i> Рейтинги новостей (484 слова, 3:38).....	233
Тексты новостей .....	251
Ответы .....	271

# Предисловие

Курс аудирования «Говорит и показывает Россия» создан для того, чтобы научить иностранца **понимать неадаптированную русскую речь**.

В качестве **аудиоисточника** в пособии используются телевизионные новости, записанные на диск. Слушая высказывания дикторов, корреспондентов и участников передачи, учащиеся максимально приближаются к реальным условиям восприятия звучащей речи. Новости помогают освоить лексику, активно употребляемую в современных масс-медиа.

Новостные сообщения — очень **удобный материал для аудирования**. Во-первых, новости непродолжительны — от 20 секунд до 3,5 минут. Во-вторых, их можно прослушивать многократно, если это необходимо для понимания содержания.

Видеоряд теленовостей позволяет задействовать **зрительный канал восприятия информации**. Но привлекать его в процессе обучения необязательно, потому что вся необходимая информация содержится в тексте новостного сообщения. Новости можно воспринимать и без видео, слушая в машине, в метро, на прогулке.

Пособие рассчитано на иностранных учащихся, владеющих русским языком на **уровне А2** и выше. Книга адресована студентам вузов, посетителям языковых курсов, участникам проектов интернет-образования, а также тем, кто изучает русский язык самостоятельно.

Все новости объединены в **четыре тематических блока**. В каждом блоке представлены новостные сообщения разной сложности. Учащиеся самостоятельно или под руководством преподавателя могут выбрать, какие новости и в какой последовательности слушать, исходя из своих способностей и интересов. Указано количество слов каждой новости и продолжительность видеоролика.

Речь дикторов и корреспондентов отличается высоким темпом, что обычно затрудняет понимание новостных сообщений иностранцами. Пособие поможет решить данную проблему, благодаря **оригинальной авторской методике**, направленной на то, чтобы научить **реконструировать целостный текст**. Методика впервые была апробирована в Сеульском национальном университете в 2008 году и в дальнейшем развивалась во всех своих компонентах.

**Система упражнений** позволяет проанализировать весь речевой материал новостного сообщения, последовательно двигаясь от минимальных единиц к более крупным. В упражнениях рассматривается морфемная структура слов,

на основании этого поясняется их семантика; раскрывается значение устойчивых выражений. Анализируются морфологические формы, стилистические особенности использованных выражений и их коммуникативные задачи. Дается характеристика грамматического ядра и «надстраивающихся» над ним второстепенных членов предложения; наконец, изучаются межфразовые средства связи. Большинство заданий имеет ключи. В конце книги даны ответы на задания, отмеченные значком . Задания со значком  приведены без ответов.

Особенно важно, что в упражнениях весь речевой материал многократно повторяется. Благодаря этому достигается **эффект «присвоения» текста**: учащиеся запоминают лексику и грамматические конструкции новостного сообщения. Это помогает учащимся расслышать их — уловить знакомые слова и выражения при прослушивании.

Пособие знакомит иностранных учащихся с **современной Россией**: в новостях представлена информация об экономических процессах в стране, важных событиях в культурной, социальной и религиозной сферах. В книгу включены телерепортажи о национальных проектах, о природе и экологии России, о развитии средств массовой информации и др.

Учебный материал каждой новости разделён на четыре части, отмеченные цифрами **I, II, III, IV**.

**Алгоритм работы с каждой новостью включает следующие этапы.**

**1** Необходимо начать с **чтения новостного заголовка и вопросов**, представленных в **Части I**, чтобы учащиеся узнали тему новостного сообщения и то, какую информацию из него можно получить. Прочитав вопросы, нужно **прослушать новость** 2 раза и попытаться **дать ответы на вопросы**. На этом этапе учащиеся смогут ответить не на все из них. После выполнения упражнений и заданий к этим вопросам следует вернуться.

Если учащиеся работают в группе, то по окончании прослушивания можно предложить им рассказать коллегам и преподавателю то, что уже поняли. Также учащиеся могут высказать свои предположения о содержании сообщения.

**2** Затем следует **проанализировать новые слова и выражения**, данные в **Части I** и **прослушать новость** в третий раз. Задача учащихся на этом этапе — услышать именно эти слова, связав их с информацией, которую они уже поняли.

**3** Можно приступить к **выполнению заданий** из *Части II*, чтобы проанализировать текст новости. В случае затруднения всегда можно проверить, правильно ли выполнено то или иное задание: в конце учебного пособия даны ключи.

В процессе выполнения заданий рекомендуем несколько раз прослушать новостное сообщение. Этапы работы, когда нужно это делать, отмечены знаком\*. Количество прослушиваний можно как увеличить, так и уменьшить. Слушать текст новости можно столько раз, сколько необходимо, чтобы слышать слова и конструкции, представленные в заданиях.

Характер работы при каждом прослушивании зависит от вашего умения воспринимать русскую речь на слух: можно прослушать всю новость целиком или её часть.

Для преподавателей скажем, что **важно контролировать понимание учащимися звучащей речи**. Можно попросить их «сигнализировать» (например, поднять руку) в тот момент, когда они слышали то или иное изученное выражение или остановить видеоролик и повторить то предложение, которое прозвучало.

Советуем записывать лексику и синтаксические конструкции, которые употребляются в ходе выполнения заданий. Это активизирует дополнительные виды памяти (визуальную, моторную), поможет запомнить слова и выражения и узнать их при прослушивании новости.

**4** Следующий важный этап работы — **реконструкция целого текста** новости. Учащиеся уже знают все высказывания, из которых она состоит. Теперь нужно воспроизвести эти предложения в правильной последовательности. В процессе реконструкции текста желательно использовать как можно больше слов и выражений, которые содержались в упражнениях.

Восстановить логическую последовательность предложений вам помогут задания из *Части III*. Например, слайды, отражающие основные сюжетные моменты видеоряда или представляющие людей, показанных в ролике.

---

\* Знак — .

Слайды сопровождаются ключевыми словами из сообщения. Такие слова и выражения даются самостоятельно, либо дополнены заданиями на исправление фактических ошибок в высказываниях, составление таблиц и т.д. Всё это позволит вам удержать в актуальной памяти максимальное количество лексических единиц и грамматических конструкций из новости.

При всём богатстве арсенала, стимулирующего мнемоническую деятельность учащихся, на данном этапе работы исключительно значима роль преподавателя. Он должен наводящими вопросами помочь учащимся реконструировать текст новости. Если учащиеся затрудняются вспомнить какие-либо выражения, преподаватель может указать, в каком упражнении они были проанализированы. Эта работа трудная, но она поможет учащимся максимально «присвоить» текст новости, сделать каждое слово в ней знакомым.

После этого прослушайте новость: сделайте это несколько раз, чтобы добиться как можно более полного узнавания слов и выражений в звучащем тексте.

**5** **Вернитесь к вопросам, с которых начинали работу:** учащиеся должны снова ответить на них. Станет очевидным, насколько увеличился объём информации, которую учащиеся поняли теперь, после проделанной работы, по сравнению с тем, что смогли понять изначально.

**6** Только сейчас можно **прочитать текст новости** (до этого обращаться к нему не рекомендуем). Тексты всех новостей даны в конце учебного пособия. Лучше читать текст вместе с преподавателем, который проконтролирует произношение. После этого можно прослушать новость ещё раз, следя по тексту за речью диктора. Можно попытаться произносить текст синхронно с диктором.

**7** После аудирования учащиеся могут сами **создать устные и письменные тексты** на русском языке, выполнив творческие задания из *Части IV*. Рекомендуем использовать при этом слова и выражения из прослушанных новостных сообщений, чтобы закрепить новую лексику, грамматику на практике. Кроме того, слушая новости и выполняя творческие задания, вы познакомитесь с разными жанрами тележурналистики.

Желаем успеха!

*Автор*

## II. Культурная жизнь России

### Новость 6

92 слова, 0:37

### В Москвѣ танцует вода

I

1. О каком событии рассказывается в новости? Где оно произошло?
2. Как изменился фонтан? Что делает вода?
3. Что оттеняет красоту воды? Кто поставил шоу?
4. Кто выступает в шоу? Как долго длится это шоу?
5. Сколько человек посетили шоу в прошлом году?
6. Что обещают создатели шоу в этом году?



Всероссийский выставочный центр. Ранее назывался «Выставка достижений народного хозяйства» (ВДНХ)



ра́дуга — rainbow  
 ла́зер — laser  
 тумáн — mist  
 пиротéхника — pyrotechnics  
 нóмер = выступлéние —  
 performance

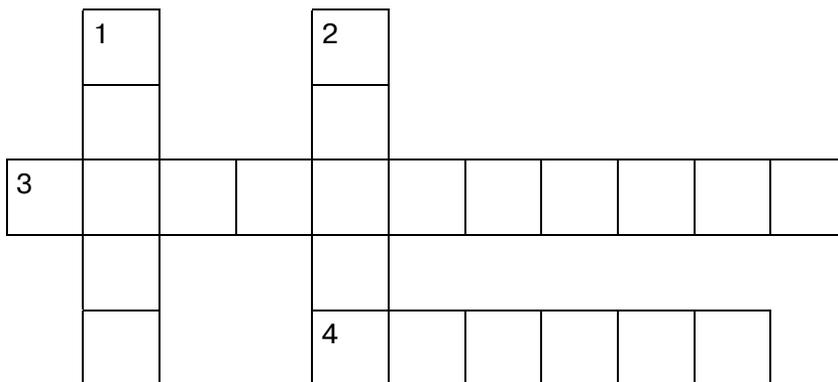
эстра́да — variety art  
 заворáживать — bewitch  
 зрíteль — spectator, audience  
 сухóй — dry  
 зрéлище = шóу — show



**1** Разгадайте кроссворд: впишите по горизонтали и вертикали те слова, объяснения которых даны ниже. Вам помогут глаголы в предложениях: они имеют тот же корень, что и в существительных, которые вы должны угадать.

*По вертикали:* 1. Вода́, кото́рая струи́тся. 2. То, что танцуют люди́.

*По горизонтали:* 3. Челове́к, кото́рый организу́ет шóу. 4. Часть расте́ния, кото́рая цветёт.



2

Объясните значение сложных слов: вам поможет это сделать анализ их структуры.

Танцпóл — пол для .....  
видеопрое́кция — проекция с помощью .....  
всево́зможные — все, кото́рые .....

3

Составьте аббревиатуру словосочетания.

Всеросси́йский вы́ставочный центр — .....

4

От существительных образуйте прилагательные.

Му́зыка — ..... симфо́ния — .....  
та́нец — ..... иску́ство — .....

5

Составьте новые словосочетания: замените выделенные существительные прилагательными, образованными от этих существительных.

Столи́ца *Росси́и* — .....  
цвето́к из *ка́мня* — .....  
стру́и *води́* — .....  
эстра́да *Росси́и* и *зарубе́жья* — .....  
шо́у, сде́ланное *францу́зами* — .....  
шо́у на *водé* — .....



6

В предложениях передайте значение начала процесса, добавив к глаголам префиксы **за-** или **рас-**.

1. В Москвé .....танцевáла водá.
2. Фонтáн «Кáменный цвето́к» .....цветáет.

7

Замените глаголы в предложениях синонимами из правой колонки. Назовите префиксы синонимичных глаголов.

- |  |   |
|--|---|
| 1. 20 000 вóдных струй <i>выполняют</i><br>всевозмóжные тáнцы.                                 | дополнять / исполнять /<br>наполнять          |
| 2. Зрители <i>уйдут</i> из воды сухими.  | выйдут / подойдут / войдут                    |
| 3. Красоту воды <i>оттеняют</i><br>лазеры, искусственный туман,<br>видеопроёкции, пиротехника. | вычёркивают / подчёркивают /<br>перечёркивают |



8

Дополните предложения словосочетаниями, подходящими по смыслу. Употребите слова в правильной форме.

- Фонтан ..... — окрашивается в красный, оранжевый, жёлтый, зелёный, голубой, синий, фиолетовый цвета.
- Водные струи текут, принимая сначала одну форму, а потом другую — они .....
- Красоту воды подчёркивают ..... — популярные артисты России и зарубежья.
- Представление, которое показывают на ВВЦ, — действительно ..... : оно увлекает зрителей.
- Зрители не промóкнут на шоу — они .....
- Шоу произведёт на них сильное впечатление — зрители .....

*Слова для справок:* выйти из воды сухим,  
не остаться равнодушным,  
заораживающее зрелище,  
«расцветать» всеми цветами радуги,  
звёзды российской и зарубежной эстрады,  
перетекать в разные формы.

В новости использована игра слов: выражение **вы́йти сух́им из воды́** обычно употребляется в русском языке как метафора, которая означает «не пострадать, не понести ущерба или наказания».

Но в данном случае используется прямое значение этого словосочетания: **зрители не промокну́т**.

Такой стилистический приём называется *реализацией метафоры*.

Прилагательное **равноду́шный** означает «состояние душевного равновесия, когда человек не испытывает никаких сильных эмоций».

Выражение **быть равноду́шным** обозначает *постоянное* качество характера человека, его свойство.

Выражение **(не) оста́ться равноду́шным к чему** описывает *временное* эмоциональное состояние человека в связи с каким-либо событием.

**9** Замените выделенные слова антонимами. Как нужно изменить форму других слов в этих предложениях?

1. В *будущем* году французское водо́ное шоу́ на ВВЦ посетит 13 000 зрители́.
2. В *тот* раз зрители вы́шли из воды́ сухими́.

**10** Переведите предложения на русский язык. Обратите внимание на то, как правильно сказать о времени совершения событий.

1. Henceforth the fountain blossoms all colors of a rainbow *every day* under music.
2. The bewitching show lasts *about an hour*.



11

Дополните предложения словами из скобок, употребите их в нужном падеже.

1. В ..... (росси́йская столи́ца) затанцева́ла вода́.
2. Фонта́н «Ка́менный цвето́к» на ..... (ВВЦ) стал ..... (танцпо́л).
3. 20 000 во́дных струй, перетека́я из ..... (одна́ фо́рма) в ..... (друга́я), исполня́ют ..... (все-возмо́жные та́нцы).
4. Краси́ту во́ды подчёркивают звёзды росси́йской и зарубе́жной эстра́ды с ..... (танцева́льные и музыка́льные номерá).

12

Соедините части предложений при помощи союзов.

1. Краси́ту во́ды подчёркивают ла́зеры, иску́ственный тумáн, видео-прое́кции, пироте́хника, ..... симфониче́ский оркэ́стр, ..... звёзды росси́йской ..... зарубе́жной эстра́ды с танцева́льными и музыка́льными номерáми.
2. Организа́торы обеща́ют, ..... в э́тот раз зри́тели вы́йдут из во́ды сухи́ми, ..... не оста́нутся равноду́шными.

*Слова для справок:* и, что, а та́кже, но.



III

Перескажите содержание новости, используя данные слова и выражения, а также слайды.

Фонтан «Каменный цветок», расцветать всеми цветами радуги, перетекать из одной формы в другую, танцевальные и музыкальные номера, завораживающее зрелище, 13 тысяч зрителей, выйти сухим из воды, не остаться равнодушным.



Двадцать тысяч  
водных струй



Звёзды российской  
и зарубежной эстрады



Симфонический оркестр



Зрители

#### IV

1

Какие шоу вы видели? Расскажите об этом.

2

Посмотрите видеоролик о новогоднем лазерном шоу в Петербурге на интернет-странице:  
[http://www.youtube.com/watch?v=imvrZ1zok\\_k](http://www.youtube.com/watch?v=imvrZ1zok_k).  
Создайте текст новости, который мог бы пояснить этот видеоряд.